

OVERENSKOMST

mellom

**Norsk Teater- og Orkesterforening
(NTO)**

og

**Norske Dramatikeres Forbund
(NDF)**

Overenskomsten hjemler de generelle bestemmelser som skal gjelde i kontraktsforhold mellom teater og dramatiker. Formålet med overenskomsten er å skape et godt forhold mellom partene som er enige om at det best kan oppnås ved at alle tilstreber en gjensidig forståelse og respekt for hverandres arbeid og ideelle rettigheter.

Denne overenskomsten med tilhørende definisjoner (A), generelle bestemmelser (B) og normalkontrakt (C) gis virkning fra den 17. januar 2006 og løper så lenge ingen av partene sier den opp.

A: DEFINISJONER

I denne avtale forstås med:

DRAMATIKEREN:	Verkets opphavsmann.
TEATRET:	Teater som er medlem av Norsk teater- og orkesterforening (NTO).
VERK:	Med verk menes i denne avtale de ulike former for dramatisk arbeid som ikke er falt i det fri.
FALT I DET FRI:	Verk av dramatikere som har vært døde i 70 år eller lenger.
HELAFTENS VERK:	For voksne: Verk som er 70 minutter eller lengre. For barn: Verk som er 60 minutter eller lengre.
PRODUKSJONSRETT:	Rett til å sette et verk i produksjon.
VISNINGSRETT:	Rett til å oppføre og vise produksjonen for et betalende publikum.
GJESTESPILL:	Fremføring av en produksjon som gjesteforestilling ved et annet teater som ikke er en del av det besøkende teaters turnéplan.
GRUNNHONORAR:	Honorar for et helaftens verk. Grunnhonoraret er å regne som forskudd på royalty.
ROYALTY:	Fast prosent av billettinntektene utbetalt etter at grunnhonoraret er inntjent.
GJENBRUK:	Annengangs- og etterfølgende oppføring av dramatiske verk.

B: GENERELLE BESTEMMELSER

§ 1

Denne overenskomsten gjelder norske dramatikers verk iflg. definisjonene.

§ 2

For musikkdramatiske verk skal dramatikerens ha honorar som for annen dramatikk. Det samme gjelder dramatikk for barn og ungdom inklusive dukketeater.

§ 3

Teatret plikter å kvittere skriftlig for mottagelse av manuskript innen fjorten dager.

§ 4

Innen tolv uker etter mottagelsesdato plikter teatret å refusere, anta eller ta opsjon på verket. Ferie kan tillegges fristen. Hvis dette ikke er gjort innen utløpsdatoen, plikter dramatikerens å varsle teatret om at opsjon inntreer automatisk innen en uke fra varslingsdato.

§ 5

Vederlag for opsjon beregnes halvårlig. Opsjon kan ikke løpe ut over ett år. Opsjonsbeløpet utgjør 5 % av grunnhonoraret pr. halvår. Dersom teatret innen ett år ikke har truffet avtale med dramatikerens, (innkjøp, refusjon, videre bearbeidelse) regnes stykket som innkjøpt, og grunnhonoraret forfaller til betaling. Utbetalt vederlag for opsjon går til fradrag.

§ 6

Refusjon av manuskript. Manuskript returneres med konsulentuttalelse og begrunnet avslag fra teatret.

§ 7

Produksjonsrett. Rett til å sette et verk i produksjon erverver teatret for en periode av 2 - to - år ved å undertegne normalkontrakt med dramatikerens. Ved forlengelse av produksjonsretten inngås separat avtale mellom partene.

§ 8.1

A. Visningsrett.

Normalkontrakten gir teatret visningsrett for verket for 2 - to - år fra premiéredato. Visningsretten omfatter også retten til å oppføre stykket utenfor den by, eller det turnéområdet som teatret normalt dekker, det vil si på turnéer ut over de vanlige spillestedene - egne eller i samarbeid med Riksteatret - og på teatrets gjestespill. Slike ekstraturnéer og gjestespill honoreres etter vanlige regler om royalty. Dramatikerens kan i

kontrakten ta forbehold med hensyn til oppføringer på steder i Norge hvor det er andre scener.

B. Forlengelse av visningsrett.

Dersom oppsetningen spilles fortløpende, men ikke er utspilt innen 2 - to - år etter premiéredato, kan teatret få forlenget visningsretten med 2 - to - år ved å betale et tilleggshonorar på 50 - femti - prosent av det totale grunnhonorar.

Royalty betales etter samme regler som angitt i § 10.

§ 8.2

Transmisjoner og overføringer. Verket kan, med de unntak som følger av åndsverkloven, ikke kringkastes fra teatret i radio eller fjernsyn uten etter avtale med dramatikerens.

§ 8.3

A. Videogram.

Overføring til kommersielt videogram krever egen avtale.

B. Videogram til arkiv.

Dersom det blir gjort videogramopptak av forestillingen til internt bruk ved teatret, har dramatikerens rett til en kopi. Denne kopien er kun til privat bruk og må ikke viderekopieres eller videreutnyttas på noen måte. Norske Dramatikeres Forbund har rett til å kjøpe en kopi til sitt arkiv.

§ 9

Grunnhonoraret er ved inngåelsen av overenskomsten kr 240 445,00*.

For øvrig gjelder følgende:

A. Ferdig verk.

For ferdig verk forfaller grunnhonoraret i sin helhet ved antagelse, som medfører inngåelse av normalkontrakt.

B. Utviklingskontrakt.

For verk som ennå ikke er ferdig forfaller:

- 1/6 av grunnhonorar når teatret ber om å få utviklet et manuskript på grunnlag av en idé eller synopsis.
- 1/6 under arbeid.
- 1/6 ved innlevering av fullstendig manuskript.
- 3/6 ved antagelse.

C. Refusjon.

Hvis det ferdige skuespill ikke blir antatt, beholder dramatikerens det allerede utbetalte honorar.

D. Gjenbruk.

* Endret pr 1. november 2006.

Ved annengangs- og etterfølgende oppføring betales et honorar lik 50 % av gjeldende grunnhonorar.

§ 10

Royalty beregnes av billettinntektene. Royalty er i denne avtale fastsatt til 13 %.

§ 11

Nye dramatiske verk/dramatiseringer mm.

- A. Helaftens verk i følge definisjonen: Grunnhonorar.
For spesielt omfattende dramatiske verk kan det føres forhandlinger mellom dramatikerens og teatret om honorarets størrelse.
- B. Forestillinger kortere enn helaftens verk, gruppearbeid, revyer, kabareter, collager etc. honoreres pro rata.
- C. En dramatisering honoreres med 50 % av grunnhonoraret til dramatikerens.
For spesielt omfattende dramatiseringer kan det føres forhandlinger mellom dramatikerens og teatret om honorarets størrelse.
Dersom verket er falt i det fri, betaler teatret 50 % av grunnhonoraret til Alex Brinchmanns Fond.
- D. Bearbeiding av egne eller andres verk honoreres etter avtale i hvert enkelt tilfelle.

§ 12

Avregning. Teatret forplikter seg til hver måned å sende dramatikerens oppgjør med spesifisert oppgave over antall oppføringer og spilleinntekt. Teatret og dramatikerens kan bli enig om annen oppgjørsform.

§ 13

Til Alex Brinchmanns Fond betaler teatret 2 % i tillegg til norske dramatikerens utbetalte honorar samt royalty.

§ 14

Deltakelse i prøver. Når dramatikerens etter avtale med teatret medvirker aktivt i prøvearbeidet, honoreres dramatikerens inntil videre etter en timesats utregnet etter grunnhonoraret dividert med 1462,5 (divisor = $\frac{3}{4}$ av bruttoårsverk på 1950 timer). I de tilfeller dramatikerens bare overværer prøver, skal dramatikerens ikke honoreres.

I de tilfeller dramatikerens bare overværer prøver, skal dramatikerens ikke honoreres.

§ 15

Endringer i verket. Teatret kan ikke foreta betydelige endringer i verket uten etter avtale med dramatikeren. Dramatikeren skal også godkjenne verkets endelige tittel.

For øvrig gjelder lov om opphavsrett til åndsverk av 12.mai 1961 nr. 2 § 3.

§ 16

Twisteløsning. Tvister vedrørende forståelsen av denne overenskomsten og/eller tilhørende definisjoner og normalkontrakt kan etter avtale mellom NTO og NDF bringes inn for en egen nemnd hvis det ikke oppnås enighet gjennom direkte forhandlinger mellom partene.

Nemnden består av tre medlemmer, hvorav NTO og NDF oppnevner hver sin og i fellesskap utpeker nemndens tredje medlem.

Nemndens avgjørelser er kun rådgivende, med mindre annet er uttrykkelig avtalt.

§ 17

Regulering av grunnhonoraret.

Før 1. november det enkelte kalenderår avtalen løper kan NDF ta opp forhandling om reguleringen av grunnhonoraret. Partene står fritt til å la den generelle utviklingen innen teatersektoren gjelde også for dette avtaleområdet, eller føre reelle forhandlinger når det gjelder grunnhonorarets størrelse.

§ 18

Virkningstid og oppsigelse. Denne overenskomsten med tilhørende normalkontrakt er en løpende avtale som er bindende for partene fra den dato den er underskrevet.

Partene kan si den opp skriftlig med minst 3 – tre – måneders varsel.

C: NORMALKONTRAKT

mellom

(teatrets navn, medlem av Norsk Teater- og Orkesterforening)

og

(dramatikerens navn)

om bruk av verket

(tittel)

I henhold til overenskomsten av 17. januar 2006 mellom Norsk Teater- og Orkesterforening og Norske Dramatikeres Forbund gjelder følgende bestemmelser:

1. Rett til produksjon, fremføring og visning.

Teatret har ved inngåelse av denne normalkontrakt overtatt retten til å produsere og framføre verket for 2 - to - år fra dags dato, og rett til visning i 2 - to - år fra premiéredato, med rett til 2 - to - års forlengelse mot tilleggshonorar.

2. Grunnhonoraret.

Grunnhonoraret som for tiden er kr 240 445,00, utbetales til dramatiker slik:

- 1/6 når teatret ber om å få utviklet et manuskript på grunnlag av en idé eller et synopsis.
- 1/6 under arbeid, etter avtale.
- 1/6 ved innlevering av manuskript, etter avtale.
- 3/6 ved antagelse.

3. Bearbeidelse.

Treffes det avtale om bearbeidelse av det innleverte, men ennå ikke antatte manuskript, utbetales á konto beløp som går til fratrekk i antagelseshonoraret.

4. Ikke antagelse.

Hvis det ferdige skuespill likevel ikke blir antatt, beholder dramatikerens det allerede utbetalte honorar.

5. Deltakelse i prøver.

Når dramatikerens etter avtale med teatret medvirker aktivt i prøvearbeidet, honoreres dramatikerens etter den timesats som gjelder for tilsvarende arbeid etter NTOs regulativ. I de tilfeller dramatikerens bare overvårer prøver, skal dramatikerens ikke honoreres. Til leseprøver og premiére kan teatret invitere dramatikerens med reise og opphold betalt. Dramatikerens har rett til to fribilletter til premiéren.

6. Reise, opphold, diett.

Ved avtalt arbeid som nevnt i pkt. 5 første setning, samt møter teatret innkaller dramatikerens til, betaler teatret reise og opphold. Diett betales etter statens regulativ.

7. Royalty.

Royalty beregnes av billettinntektene.

8. Avregning og oppgjør.

Avregning og oppgjør vil dramatikerens få tilsendt fra teatret hver måned og med spesifisering over antall oppføringer og spilleinntekt.

9. Partene plikter.

Partene plikter å gjøre seg kjent med begrensninger og rettigheter i de generelle bestemmelser og øvrig relevant lov- og avtaleverk.

10. Gjestespill.

Gjestespill honoreres etter vanlige regler om royalty.

Denne kontrakt er skrevet ut i 3 - tre - eksemplarer. Partene beholder hvert sitt, og av praktiske grunner sender teatrene foreløpig det tredje eksemplaret til Norske Dramatikeres Forbund, Postboks 579 Sentrum, 0105 Oslo.

Sted/dato

Teaterinstitusjonens underskrift

Dramatikerens underskrift